



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/53/760
S/1998/1188
17 de diciembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo tercer período de sesiones
Tema 54 del programa
CONSECUENCIAS DE LA OCUPACIÓN DE KUWAIT
POR EL IRAQ Y DE LA AGRESIÓN IRAQUÍ
CONTRA KUWAIT

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 17 de diciembre de 1998 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención la declaración hecha el 17 de diciembre de 1998 por el Presidente de la República de Belarús en relación con los ataques con bombas y misiles llevados a cabo contra el Iraq (se adjunta copia en ruso).

Le agradecería que tuviera a bien disponer que el texto de la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) A. SYCHOV
Representante Permanente de la República
de Belarús ante las Naciones Unidas

ANEXO

Declaración del Presidente de la República de Belarús

17 de diciembre de 1998

Los ataques con misiles y bombas realizados contra el Iraq por los Estados Unidos de América y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte constituyen una transgresión de la Carta de las Naciones Unidas y rebasan con mucho el marco de las resoluciones adoptadas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre la cuestión del Iraq.

La República de Belarús considera inaceptables las acciones de los Estados o sus alianzas al margen del Consejo de Seguridad, el cual tiene la gran responsabilidad y la función central de mantener la paz y la seguridad internacionales.

El recurso a la fuerza por la comunidad internacional es una medida extrema y excepcional y que sólo puede adoptarse en los casos en que existe una grave amenaza a la paz y la seguridad internacionales y se han agotado todas las posibilidades políticas y diplomáticas de resolver un conflicto.

La República de Belarús insta a los Estados Unidos de América y al Reino Unido a que pongan fin de inmediato a sus ataques contra el Iraq. Expresamos, asimismo, la esperanza de que el Iraq cumpla cabalmente, con carácter de urgencia, todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

La solución correspondiente, en bien de la paz y la seguridad internacionales y de los imperativos del derecho internacional, deberá buscarse en el marco del Consejo de Seguridad y ser respetada por todos los miembros de la comunidad internacional y, muy en especial, por los Miembros permanentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Los ataques con bombas y misiles no pueden resolver la esencia del problema, causan bajas entre la población inocente y desestabilizan la situación en toda la región.

Estos intentos de resolver problemas de la seguridad internacional recurriendo a la fuerza en contravención de las resoluciones del Consejo de Seguridad provocan una profunda inquietud en Belarús y comprometen gravemente el sistema ya estructurado de la seguridad internacional y del orden jurídico mundial.
